

えどがわく
江戸川区
ハザードマップ
Edogawa City Hazard Map 江戸川区災害地図

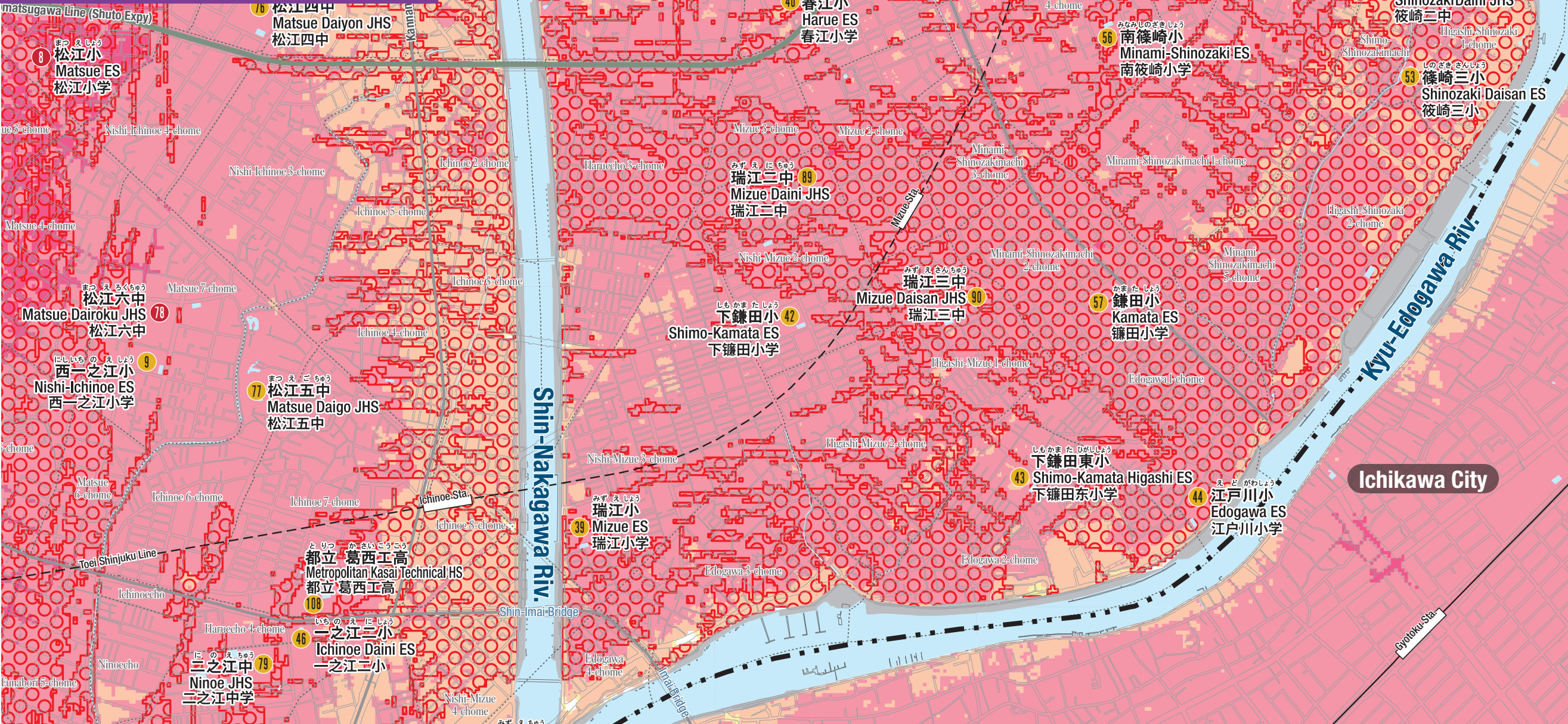
とうぶちく
東部地区
Tobu area
东部地区

このハザードマップは、全部の浸水想定（どのくらい水が入るかを予想したもの）を一緒にしたものです。

This hazard map shows the maximum values for all kinds of flooding that will impact Edogawa City. 本災害地图标示了对江戸川区有影响的所有水灾的最大值。

- 高潮浸水想定区域図（想定最大規模）
Expected inundation area map of high tide flooding (maximum expected scale)
风暴潮浸水予想区域图（予想最大规模）
- 荒川洪水浸水想定区域図（想定最大規模）
Expected inundation area map of Arakawa River flooding (maximum expected scale)
荒川洪水浸水予想区域图（予想最大规模）
- 江戸川洪水浸水想定区域図（想定最大規模）
Expected inundation area map of Edogawa River flooding (maximum expected scale)
江戸川洪水浸水予想区域图（予想最大规模）
- 利根川洪水浸水想定区域図（想定最大規模）
Expected inundation area map of Tonegawa River flooding (maximum expected scale)
利根川洪水浸水予想区域图（予想最大规模）
- 中川洪水浸水想定区域図（想定最大規模）
Expected inundation area map of Nakagawa River flooding (maximum expected scale)
中川洪水浸水予想区域图（予想最大规模）
- 中川・綾瀬川圏域洪水浸水想定区域図（想定最大規模）
Expected inundation area map of Nakagawa River/Ayasegawa River areas (maximum expected scale)
中川、綾瀬川圏域洪水浸水予想区域图（予想最大规模）

※一部を修正しています。*Some modifications have been made ※部分已做修改



「測量法に基づく国土地理院長承認（使用）R 5 JHs 852」このハザードマップに掲載した地図の一部は、「国土数値情報（河川データ 緊急輸送道路、鉄道、市町村役場、警察署、消防署 国土交通省）」を使用した。
“Approval (use) by the Director-General of the Geospatial Information Authority of Japan based on the Survey Act R 5 JHs 852”
Some maps in this hazard map use “National Land Numerical Information (river data, emergency transportation roads, railroads, municipal offices, police departments, fire departments), Ministry of Land, Infrastructure and Transport.”
《基于测量法的国土地理院长批准（使用）R 5 JHs 852》本手册上登载的部分地图使用了“国土数値信息（河流数据、紧急运输道路、铁路、市町村政府、警察署、消防署）国土交通省”。



早めに逃げなければならない場所 需要早期
Areas where early evacuation is required 避难的区域

家屋倒壊等氾濫想定区域（氾濫流）
Floodplain where buildings are expected to collapse (overflowing)

住房倒壊等氾濫予想区域（氾濫流）
水の流れがはやく、木で作った建物が倒れるかもしれない場所

In this area, wooden buildings may collapse due to rapidly flowing water
流速快、有木质住房倒塌可能性的区域

地区の中の記号 Legend 凡例

- 消防署 Fire department 消防
- 警察署 Police department 警察
- 水位観測所 (川の水の高さをはかるところ) 水位観測所
- 地域気象観測所 (気温や雨の量などをはかるところ) 地区气象观测所
- アンダーパス Underpass 地下通道
- 道路が低くなっていて、水が入りやすいです。通るときは注意が必要です。
Areas needing caution as roads are in low areas so water easily accumulates there
因道路低洼易积水而需要注意的地方

Types of evacuation 避难处类别
逃げる場所の種類 points

地域防災拠点
Local disaster prevention bases 地区防灾据点

地域防災拠点
Local disaster prevention bases 地区防灾据点

まわりで水害が起きても、水が入ってこない安全な場所
Safe places that will not be submerged even when flooding occurs in the City or surrounding areas
即使区内及区周边发生水灾也不会浸水的安全地点

- 全部の階が使える待避施設（小学校や中学校など）
Evacuation facility where all floors can be used (elementary/junior high school)
所有楼层都可以使用的待避设施（小学、初中等）
- 2階より上の階が使える待避施設（小学校や中学校など）
Evacuation facility where the 2nd floor and above can be used (elementary/junior high school)
2楼及以上可以使用的避难设施（小学、初中等）
- 3階より上の階が使える待避施設（小学校や中学校など）
Evacuation facility where the 3rd floor and above can be used (elementary/junior high school)
3楼及以上可以使用的避难设施（小学、初中等）

待避施設（小学校や中学校など）
Evacuation facilities (elementary/junior high schools, etc.)
待避设施（小学、初中等）

逃げる時間がない場合や、速くへ逃げるのができない場合に、逃げる場所です。水が入ってきても使えない階や、電気・水道・ガスがとまる場合があります。逃げたあとの生活がむずかしい場合があります。
Emergency evacuation facilities in case there is not enough time to evacuate or evacuation becomes difficult. Flooding may cause problems during daily life post-evacuation, such as some floors becoming unavailable for use and lifeline utilities being shut off.
没时间避难或避难存在困难等不得已时，可紧急避难的设施，有时可能因浸水导致楼层无法使用或生命线停止等，从而影响避难后的生活。

- 水が入ってくる階数は、一般的な家の高さをもとにしています。
- 学校の建物の水が入ってくる階数と、書いてある階数はちがう場合があります。
- The flooded floor levels in the legend are for standard houses.
- These indications do not necessarily match the flooded floor levels of schools.
- 凡例の浸水楼层以一般住房为基准。
- 不一定与各学校的浸水楼层一致。